

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
66 Elizabeth II

N° 103

Wednesday, March 8, 2017

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
66 Elizabeth II

Le mercredi 8 mars 2017

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Dagenais	Hartling	Mégie	Ringuette
Baker	Dawson	Housakos	Mercer	Seidman
Batters	Day	Joyal	Merchant	Sinclair
Bellemare	Duffy	Kenny	Meredith	Smith
Bernard	Dupuis	Lang	Mitchell	Stewart Olsen
Beyak	Dyck	Lankin	Mockler	Tannas
Black	Forest	Lovelace Nicholas	Munson	Tardif
Boisvenu	Fraser	MacDonald	Ogilvie	Tkachuk
Boniface	Frum	Maltais	Oh	Unger
Bovey	Furey	Marshall	Omidvar	Verner
Brazeau	Gagné	Martin	Pate	Wallin
Campbell	Galvez	Marwah	Patterson	Watt
Carignan	Gold	Massicotte	Petitclerc	Wells
Cools	Greene	McCoy	Plett	White
Cordy	Griffin	McIntyre	Pratte	Woo
Cormier	Harder	McPhedran	Raine	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

*Andreychuk	Dagenais	Hartling	McIntyre	Raine
Ataullahjan	Dawson	Housakos	McPhedran	Ringuette
Baker	Day	*Hubley	Mégie	*Saint-Germain
Batters	*Downe	*Jaffer	Mercer	Seidman
Bellemare	*Doyle	Joyal	Merchant	Sinclair
Bernard	Duffy	Kenny	Meredith	Smith
Beyak	Dupuis	Lang	Mitchell	Stewart Olsen
Black	Dyck	Lankin	Mockler	Tannas
Boisvenu	Forest	Lovelace Nicholas	Munson	Tardif
Boniface	Fraser	MacDonald	*Ngo	Tkachuk
Bovey	Frum	Maltais	Ogilvie	Unger
Brazeau	Furey	*Manning	Oh	Verner
Campbell	Gagné	Marshall	Omidvar	Wallin
Carignan	Galvez	Martin	Pate	Watt
*Christmas	Gold	Marwah	Patterson	Wells
Cools	Greene	Massicotte	Petitclerc	White
Cordy	Griffin	McCoy	Plett	Woo
Cormier	Harder	*McInnis	Pratte	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations**

The Honourable Senator Dawson tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF) respecting its participation at the meeting of the Political Committee of the APF, held in New York, United States of America, from April 11 to 13, 2016.—Sessional Paper No. 1/42-952.

o o o

The Honourable Senator Day tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at the Joint meeting of the Ukraine-NATO Interparliamentary Council and the Sub-Committee on NATO Partnerships, held in Brussels, Belgium, on November 23, 2015.—Sessional Paper No. 1/42-953.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-10(2), the Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Reply to Question No. 21, dated November 16, 2016, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Cordy, respecting the Canada Pension Plan Disability Benefit Program and annual allowable earnings.—Sessional Paper No. 1/42-954S.

Reply to Question No. 27, dated December 14, 2016, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Carignan, P.C., respecting the National Seniors Council.—Sessional Paper No. 1/42-955S.

Reply to Question No. 36, dated December 14, 2016, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Carignan, P.C., respecting the marine protected areas.—Sessional Paper No. 1/42-956S.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Dawson dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission politique de l'APF, tenue à New York (États-Unis d'Amérique), du 11 au 13 avril 2016.—Document parlementaire n° 1/42-952.

o o o

L'honorable sénateur Day dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à la réunion conjointe du Conseil interparlementaire Ukraine-OTAN et de la Sous-commission sur les partenariats de l'OTAN, tenue à Bruxelles (Belgique), le 23 novembre 2015.—Document parlementaire n° 1/42-953.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-10(2) du Règlement, l'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 21, en date du 16 novembre 2016, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénatrice Cordy, concernant le Programme de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada et la rémunération admissible.—Document parlementaire n° 1/42-954S.

Réponse à la question n° 27, en date du 14 décembre 2016, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant le Conseil national des aînés.—Document parlementaire n° 1/42-955S.

Réponse à la question n° 36, en date du 14 décembre 2016, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant les aires marines protégées.—Document parlementaire n° 1/42-956S.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the third reading of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act.

After debate,

The Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Hartling, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Third reading of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be read for a third time.

After debate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator McCoy.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu.

Après débat,

L'honorable sénatrice Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice McCoy.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5 and to the
Order of the Senate of December 7, 2016**

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Oh (*March 8, 2017*).

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Tkachuk (*March 8, 2017*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Wetston (*March 8, 2017*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Moncion (*March 8, 2017*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Wetston replaced the Honourable Senator Duffy (*March 8, 2017*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Andreychuk (*March 8, 2017*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Dawson replaced the Honourable Senator Jaffer (*March 8, 2017*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Munson replaced the Honourable Senator Jaffer (*March 8, 2017*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator McIntyre (*March 8, 2017*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Marwah (*March 8, 2017*).

Special Senate Committee on Senate Modernization

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Cormier (*March 8, 2017*).

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Ringuette (*March 8, 2017*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement et
à l'ordre adopté par le Sénat
le 7 décembre 2016**

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 8 mars 2017*).

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 8 mars 2017*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénateur Wetston (*le 8 mars 2017*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 8 mars 2017*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Wetston a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 8 mars 2017*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénatrice Andreychuk (*le 8 mars 2017*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Dawson a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 8 mars 2017*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Munson a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 8 mars 2017*).

L'honorable sénateur Carignan, C.P., a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 8 mars 2017*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Marwah (*le 8 mars 2017*).

Comité spécial sénatorial sur la modernisation du Sénat

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénateur Cormier (*le 8 mars 2017*).

L'honorable sénatrice Lankin, C.P., a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 8 mars 2017*).